

たのしい がっこう

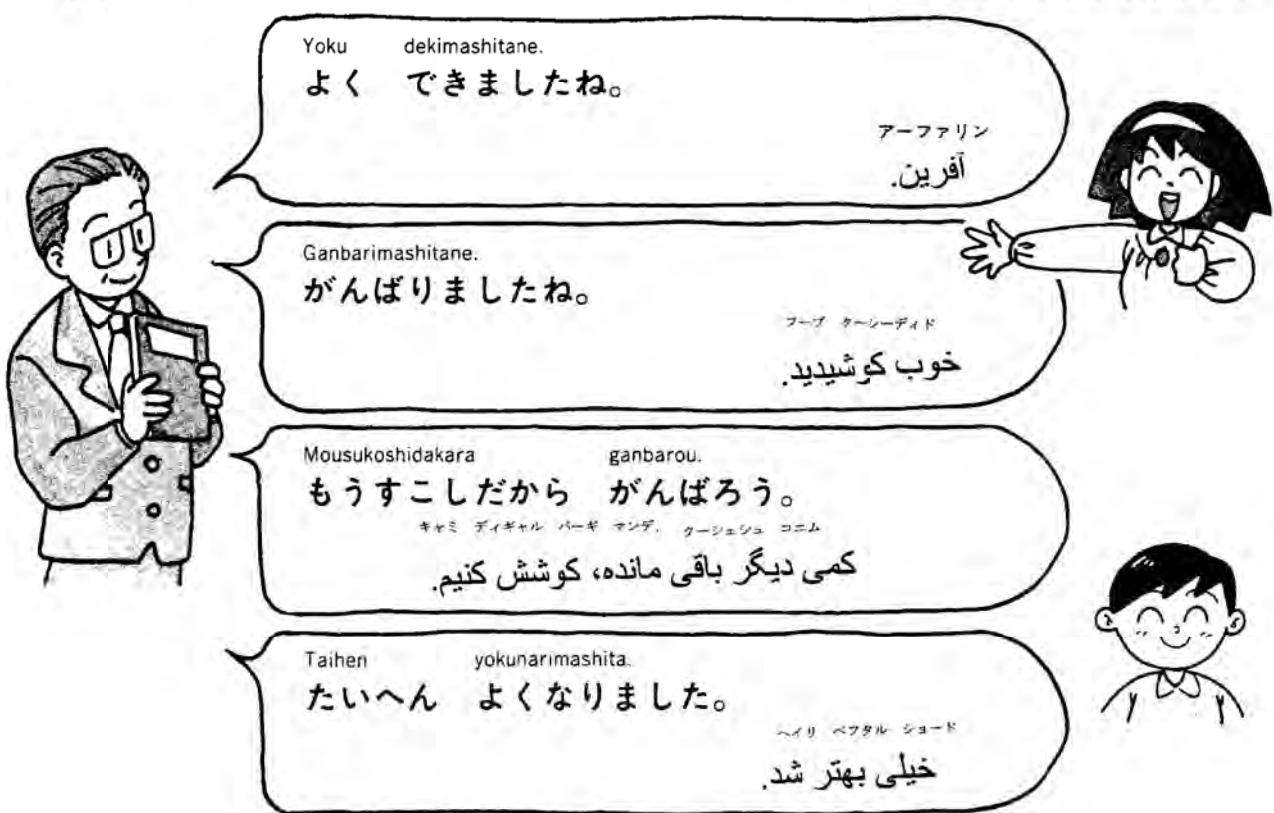


(ペルシャ語)

東京都教育委員会

<目次>

1. あいさつ と へんじ	(سلام و عليك وجوه آن))————— 2
2. からだの ちょうし	(وضع سلامت))————— 6
3. たのむとき たずねるとき	(خواهش کردن، پرسیدن))————— 10
4. がっこうの いきかえり	(رفت و آمد به مدرسه))————— 14
5. なかよく あそぼう	(باهم بوسستان بازی کنیم))————— 18
6. もちもの	(وسائل شخصی))————— 22
7. わたしの がっこう	(مدرسه من))————— 26
8. がっこうの いちにち	(یک روز مدرسه))————— 30
9. じかんわり	(برنامه درسی))————— 34
10. がっこうの いちねん	(یک سال مدرسه))————— 38
[しりょう]	(منابع درسی))————— 42







Nigaoe にがおえ シェクル (ギヤーフェ) شكل (قیاف)	
ロトファン モアッレム タルジョメ コナド * لطفاً معلم ترجمه کند.	先生が訳してください。
namae なまえ エスム اسم	
tanjoubi たんじょうび ターリヘ タヅアッロド تاریخ تولد	
sundeita kuni すんでいた くに ケシュヴァリ ケ ダル アーン ゼンデギー-キャルタム کشوری که در آن زندگی می کردم	
sukina benkyou すきな べんきょう タルセ キーレゲ アラーゲ درس مورد علاقه	
sukina supootsu すきな スポーツ ヴァルゼシェ モーレテ アラーゲ ورزش مورد علاقه	
sukina tabemono すきな たべもの ギャザイエ モーレテ アラーゲ غذای مورد علاقه	

Karadano choushi

2.からだの ちょうし

ヴァズエ サラマート

٢. وضع سلامت



Doushitano.
どうしたの。

チュー ショテアスト
چه شده است؟

Kibun ga warui
きぶん が わるい。

ハーラム フープ ニースト
حالم خوب نیست.

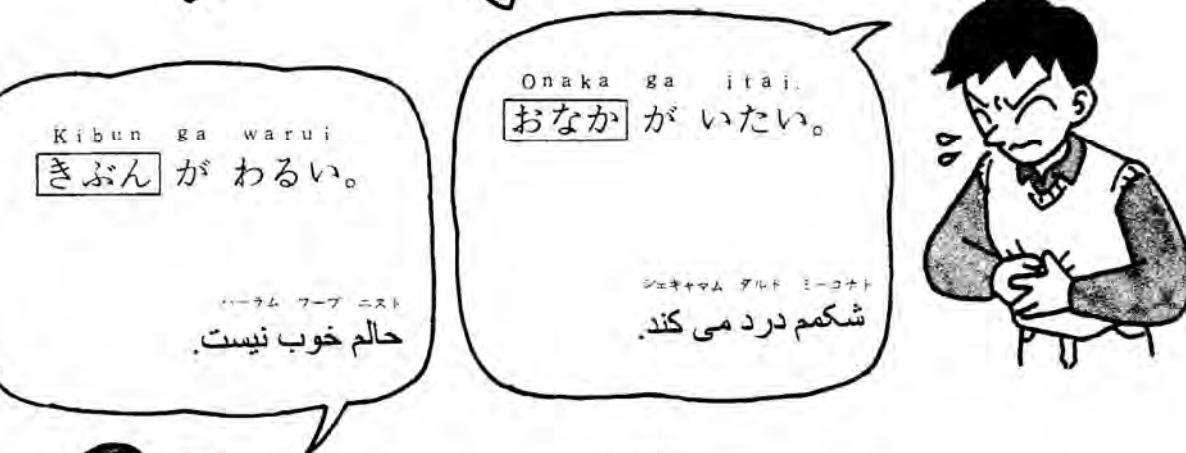
Onaka ga itai.
おなか が いたい。

شکم درد می کند.



Atama ga itai.
あたま が いたい。

سرم درد می کند.



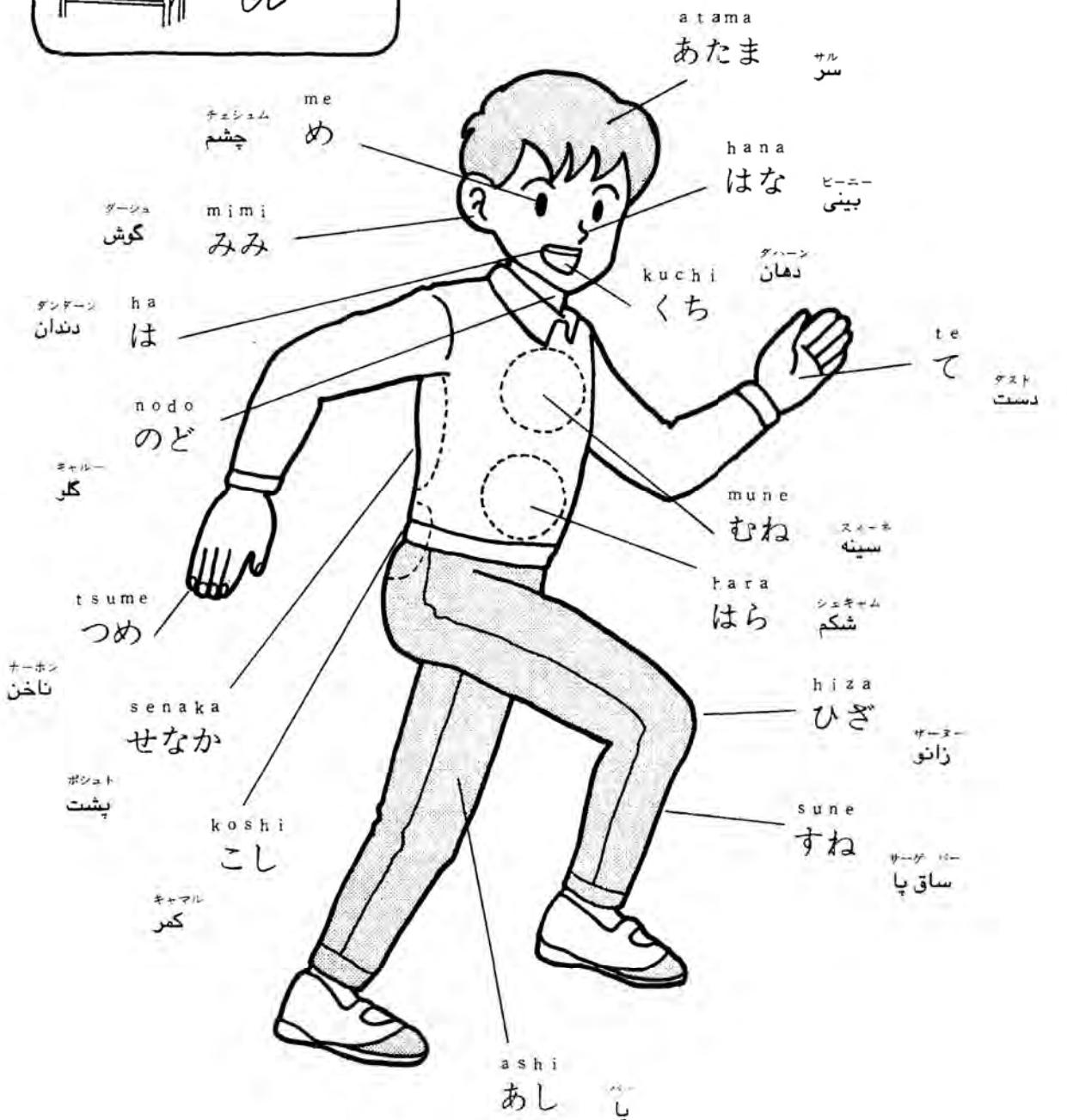
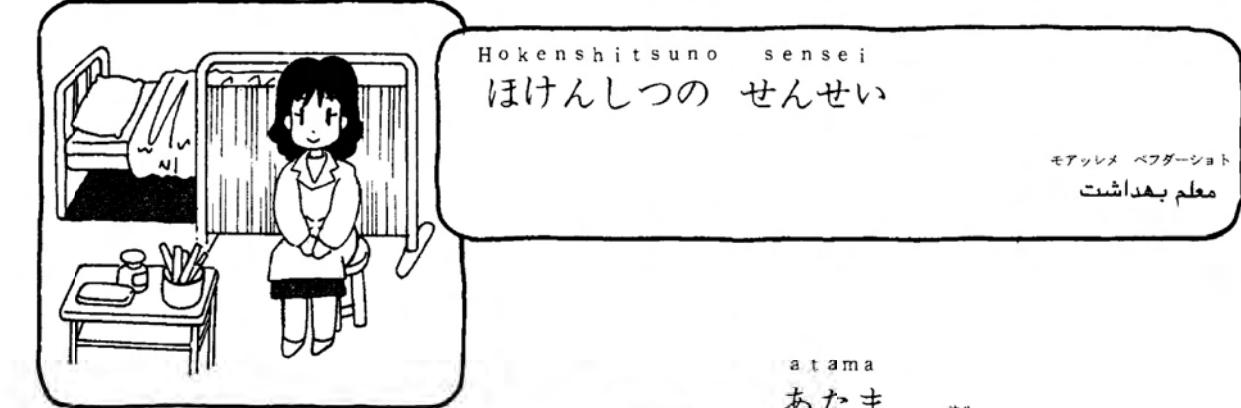
ヴァグティーケ ハーレマン フープ ニースト ベラヴィーム ピーシー モックレメ ベフダーシュト

پیش معلم بهداشت وقتیکه حالمان خوب نیست برویم

Hokenshitsuno sensei

ほけんしつの せんせい

モックレメ ベフダーシوت
معلم بهداشت



Gakkou o yasumutoki

◆がっこうを やすむとき

ゲイバト ボコニーム ベ マドレセ エッテラ ベダヒーム

* كنیم، به مدرسه اطلاع دهیم.

Denwa de hanasu

○でんわではなす

バ テレフォン エッテラ ダーダン
با تلفن اطلاع دادن

Gakkou no denwa

がっこうの でんわ

テレフォネ マドレセ
تلفن مدرسہ

Tannin no sensei

たんにんの せんせい

モアッレメ マルブーチ
معلم مربوطہ

Kazede yasumimasu.

かぜで やすみます。

ベ ハーテレ サルマホルデギー

به خاطر سرما خوردگی غیبت می کنم.



Odaijini
おだいじに。

モウアーゼヘ ホダト バーシュ
مواظب خودت باش



Tegamin ni kaku

○てがみに かく

バーナー エッテラ ダーダン
با نامه اطلاع دادن

riyuu
りゅう

エッラト
علت

5月27日(金)

haraita
はらいた

シェキヤム ダルド
شك درد

9月7日(水)

kaze
かぜ

サルマ ホルデギー
سرما خوردگی

12月14日(水)

hatsunetsu
はつねつ

タブ
تب

2月25日(土)

ie no youji
いえの ようじ

カーサ ハーネヴァデギー
کار خانوادگی

وقتی می خواهیم از مدرسه غیبت
ワグティ ミーハヒム アズ マドレセ

Watashino kimochi

Watashino kimochi

◆わたしの きもち

エフーサーテ マン

احساسات من

ureши
うれしい

ホシュハール
خوشحال



kanashii
かなしい

ギャムギーン
غمگین



tanoshii
たのしい

レッザト パフシュ
لذت بخش



sabishii
さびしい

タンハ
تنها



omoshiroi
おもしろい

シャーレブ
جالب



tsumaranai
つまらない

ハステ コナシテ
حسنه کننده



okoru
おこる

アサバニ ショダン
عصیانی شدن



komaru
こまる

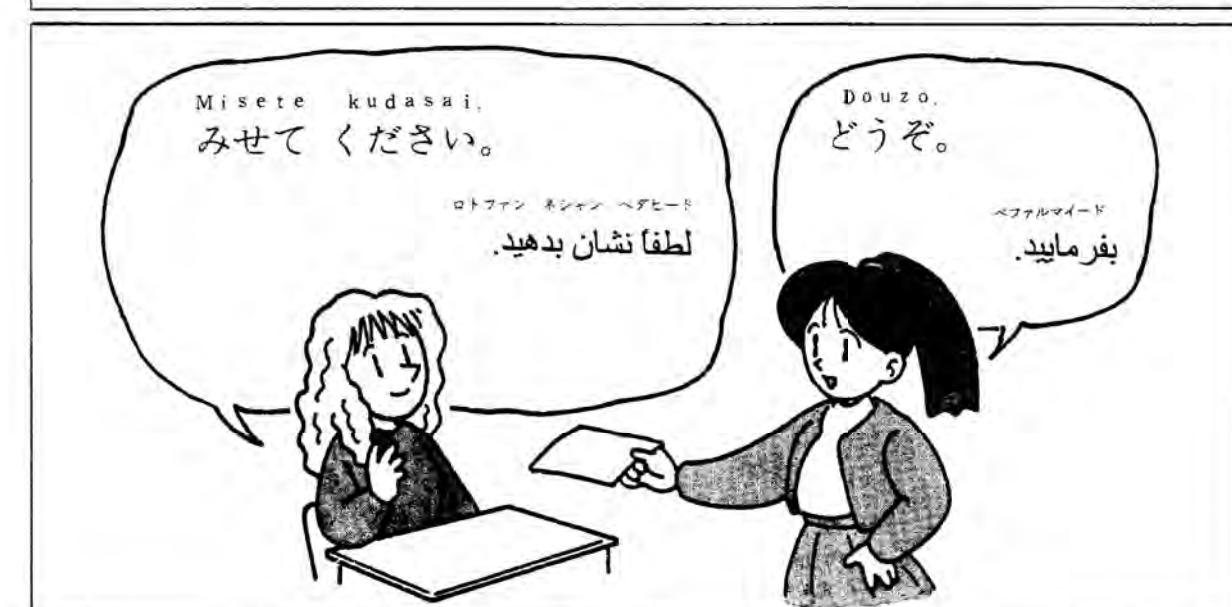
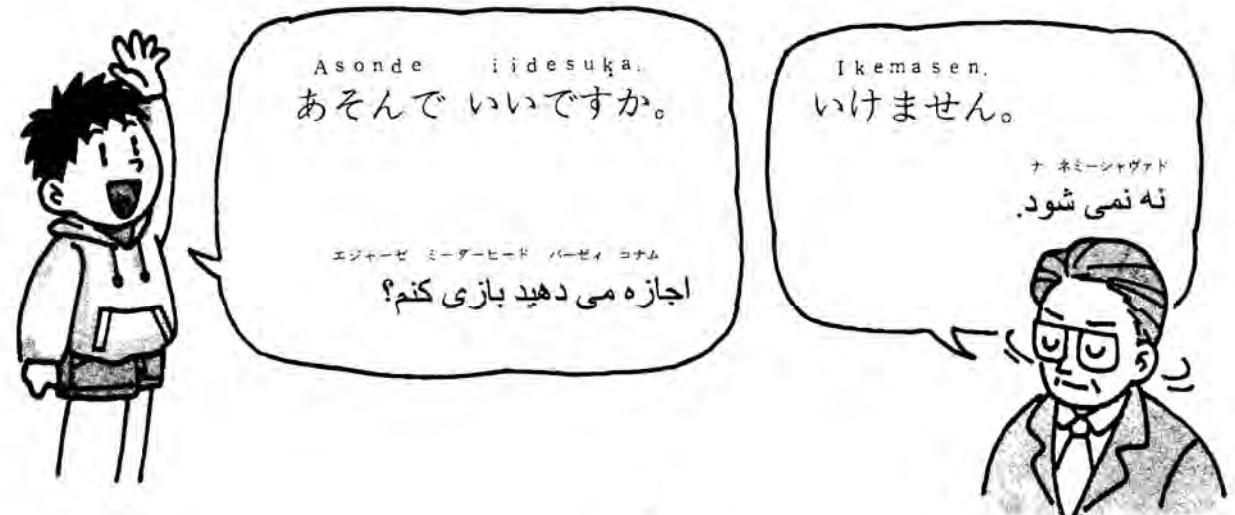
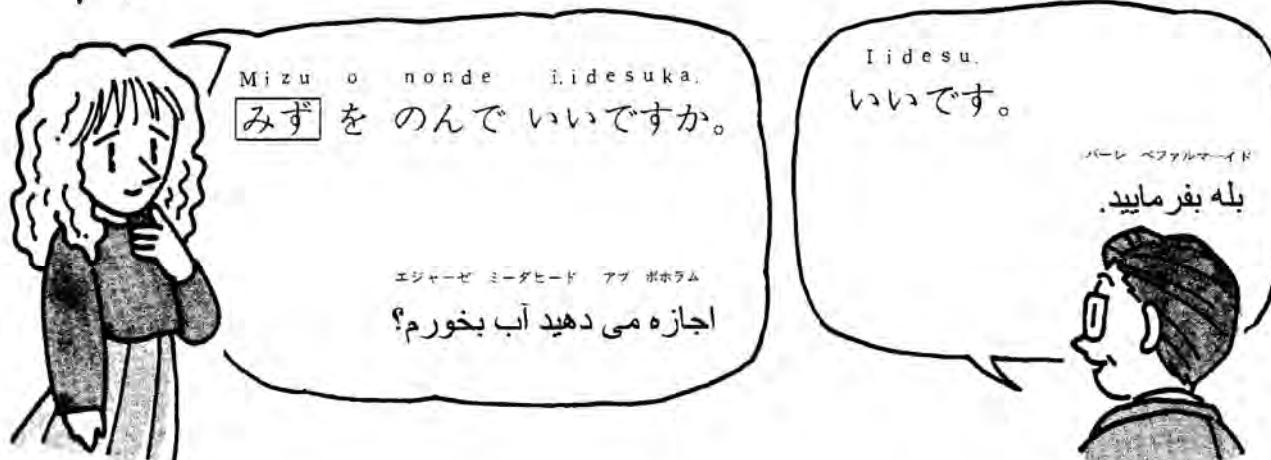
モシュケル ダシュタン
مشکل داشتن

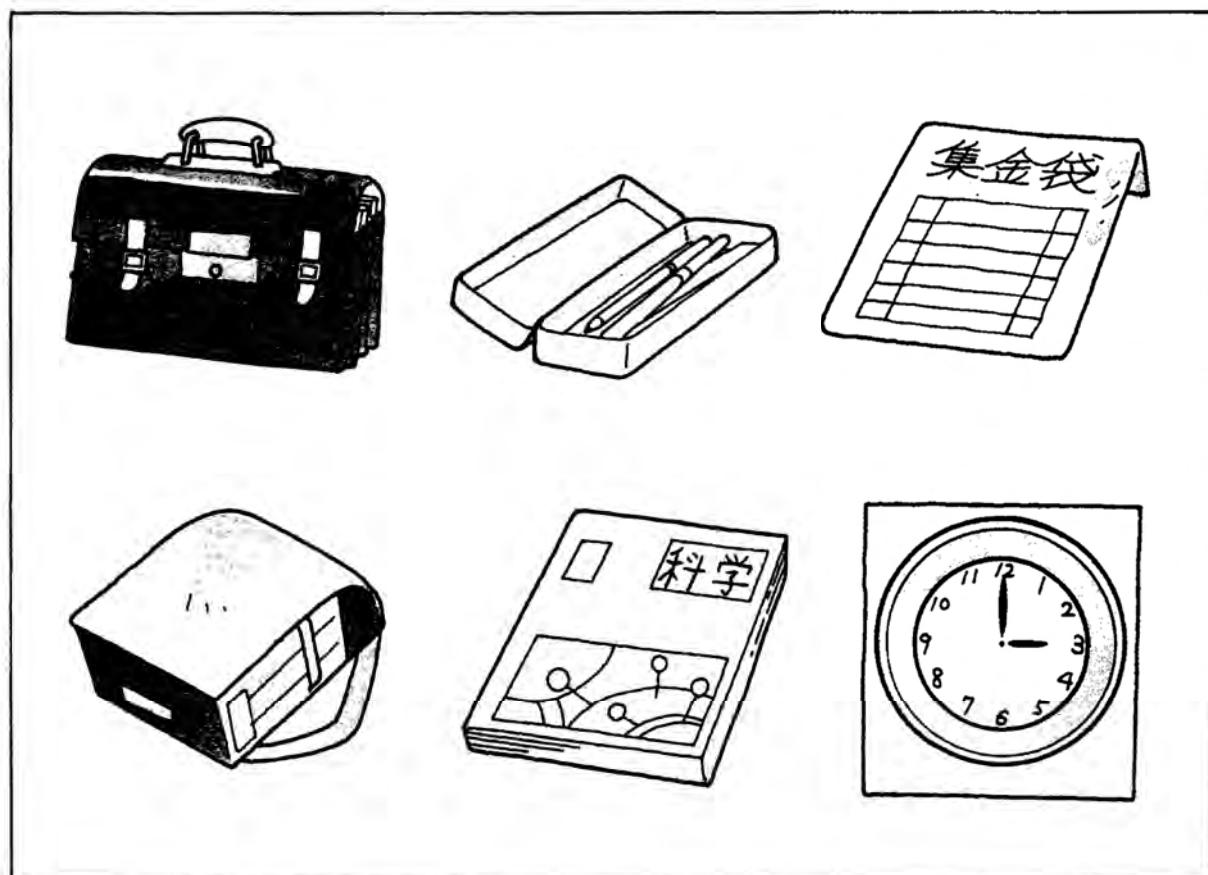
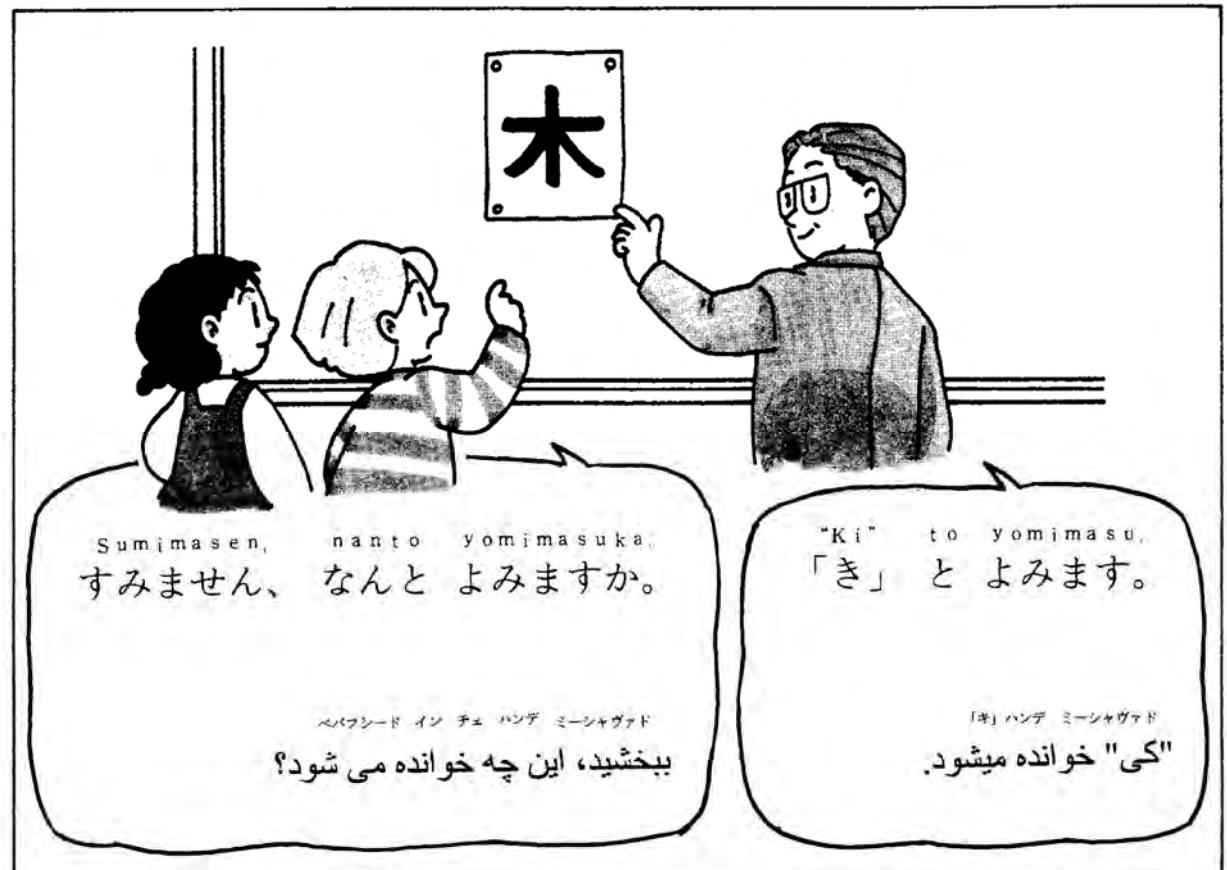


3. たのもとき、たずねるとき

ハーヘシュ ギャルダン、ボルセイダン

۳. خواهش کردن، پرسیدن





Gakkouno ikikaeri

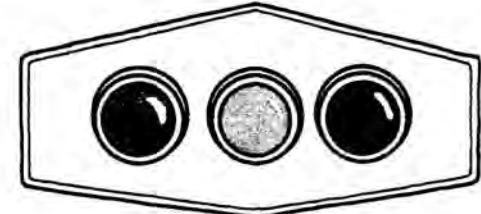
4. がっこうの いきかえり

Shingou o mamoru.

◆しんごうを まもる。

ダル ラーへ マドレセ ベ アラーエメ ラナンデギ タヴァッジョフ コニーム

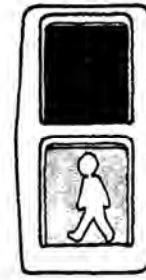
♦ در راه مدرسه به علائم رانندگی توجه کنیم.



ao

サブス

سبز



kiiro

ザルド

زرد



aka

ゲルメズ

قرمز



susumu

すすむ

オブル キャルダン

عبر کردن

عبور کردن

chuui

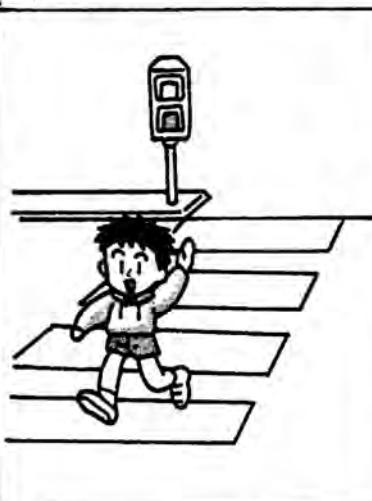
エフティヤート

احتیاط کردن

tomaru

イースターダン

ایستادن



ラフト アーマド ベ マドレセ

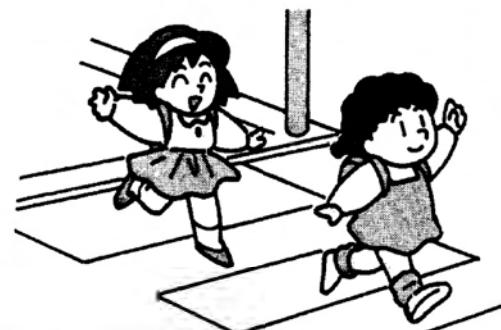
♦ رفت و آمد به مدرسه

Oudanhodouo wataru.

◆おうだんはどうを わたる。

アズ ハッテ アーベレ ピヤーデ オブル コニーム

♦ از خط عابر پیاده عبور نماییم.

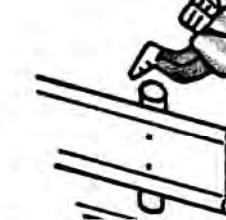


Tsuugakuroo aruku.

◆つうがくろを あるく。

アズ マハッレ タラッドデ ダネシュ アームズ オブル コニーム

♦ از محل تردید داشت آموز عبور نماییم.

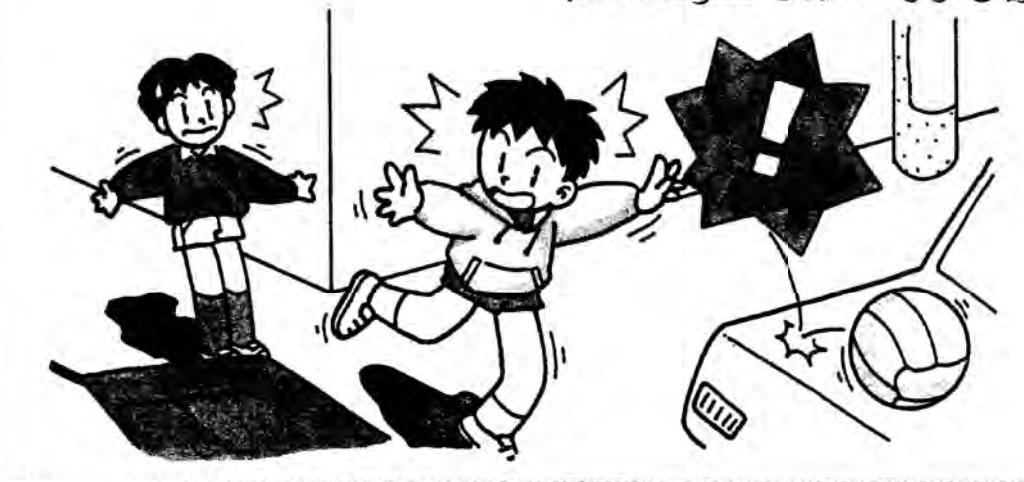


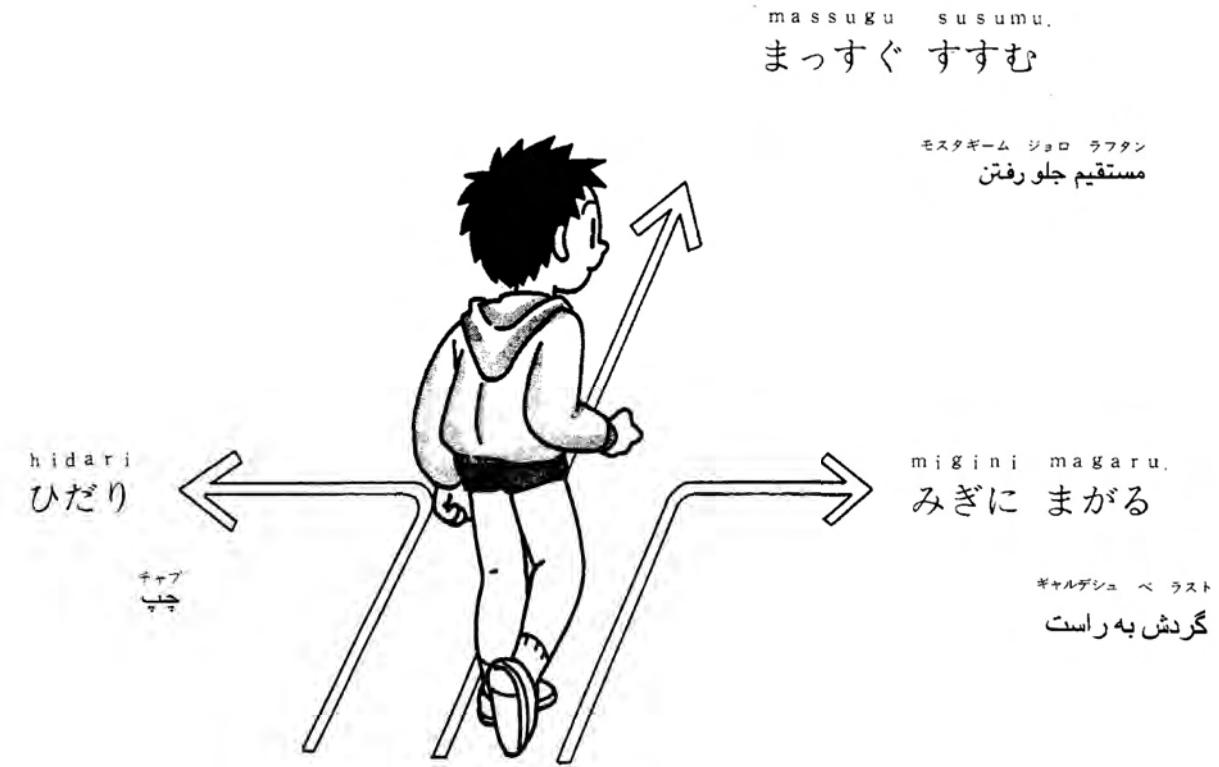
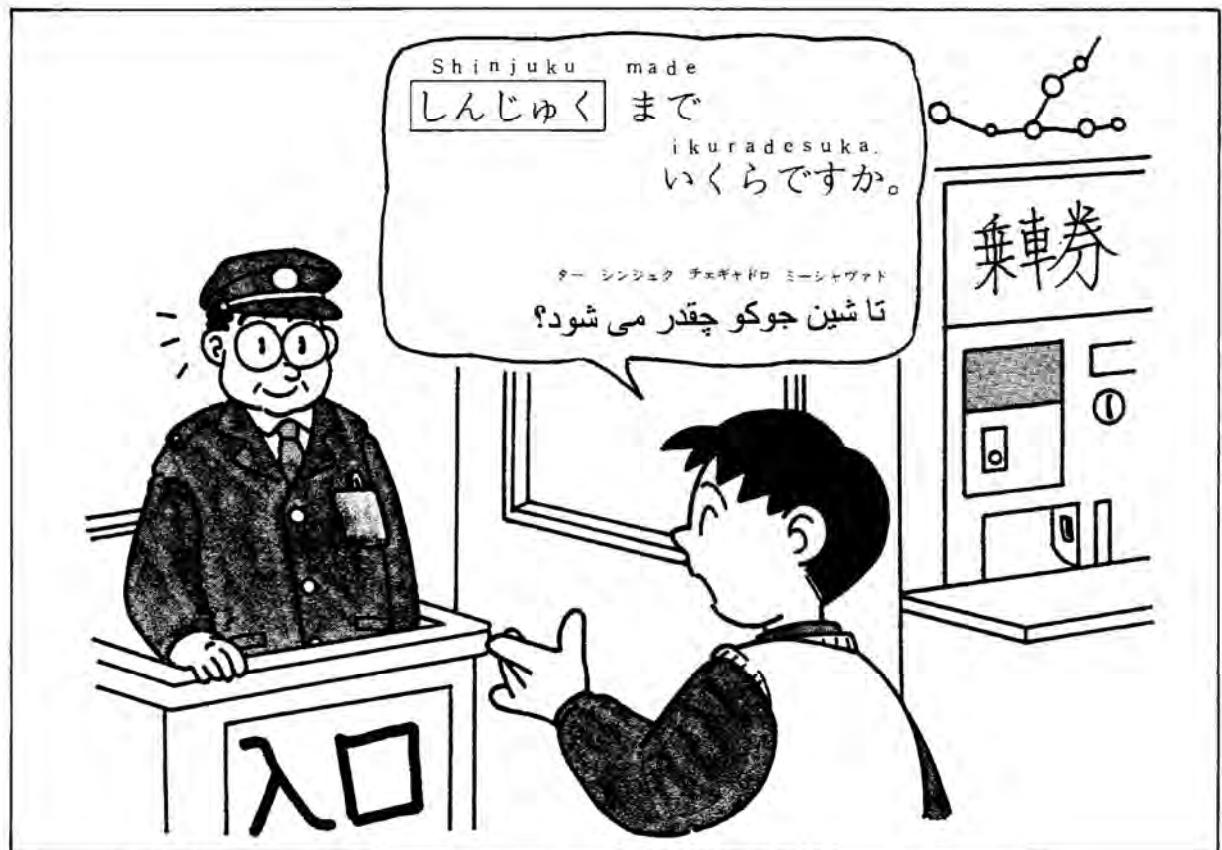
Tobidasuto abunai.

◆とびだすと あぶない。

ナーギヤハン バリーダン ヴァサテ ヒヤーパン ハタルナーカ アスト

♦ ناگهان پریدن در وسط خیابان خطرناک است.





アキヤル ゴム ショディード イン サフヘ ラ ネシャーン ダヒード ヴァ アズ キャセイ コマク ベハービド
* اکر کم شدید این صفحه را نشان دهید و از کسی کم بخواهید .*

ベ モアッレメタン ベダヒード タ バージ ャボニ ベネヴィーサド
به معلمغان بدھید تا به ژاپنی بنویسد .*

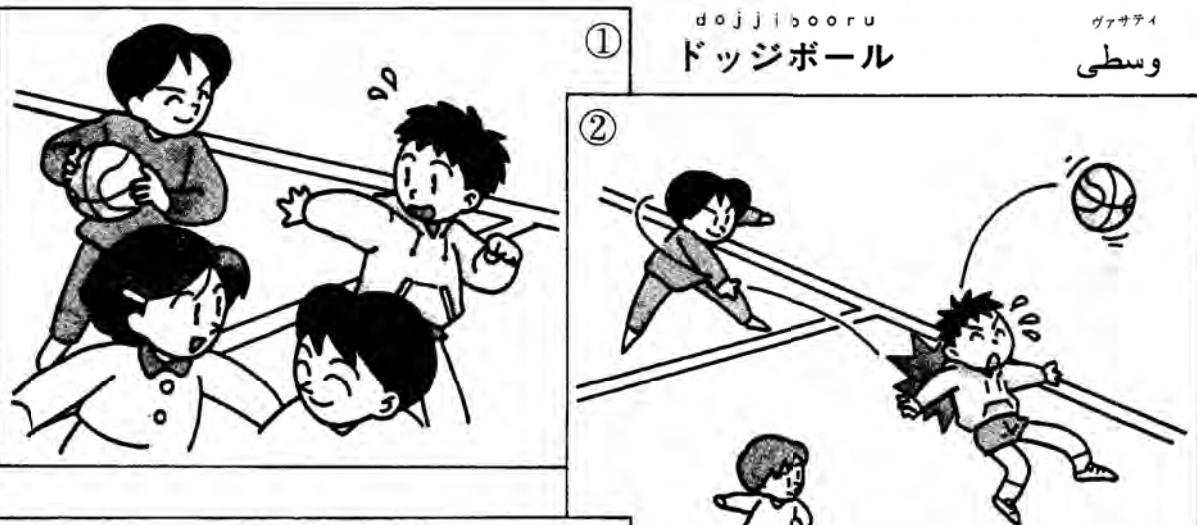
name なまえ	エスム اسم
juusho じゅうしょ	アドレス آدرس
denwa でんわ	ショマー・レイエ テレファン شماره تلفن
renrakusaki れんらくさき	ナメ シャフセ モーレデ タマス نام شخص مورد تماس

Nakayoku asobou

5. なかよく あそぼう

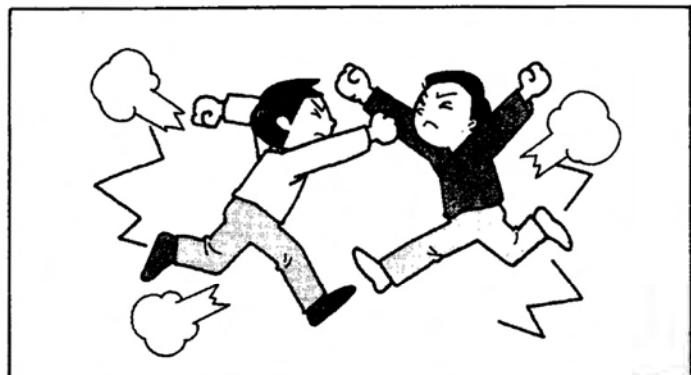
۵. با هم دوستانه بازی کنیم

basuketto booru
バスケットボール

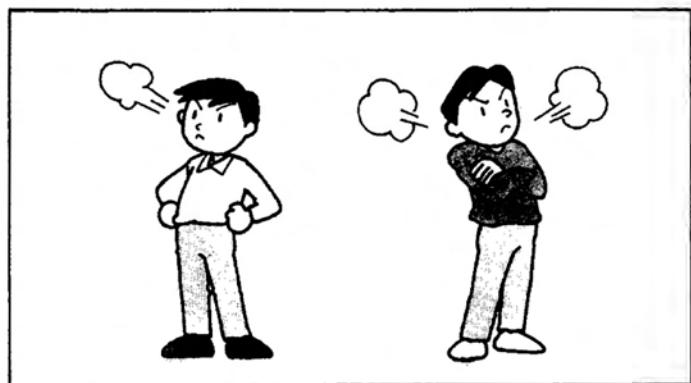


Nakanaori
◆なかおり

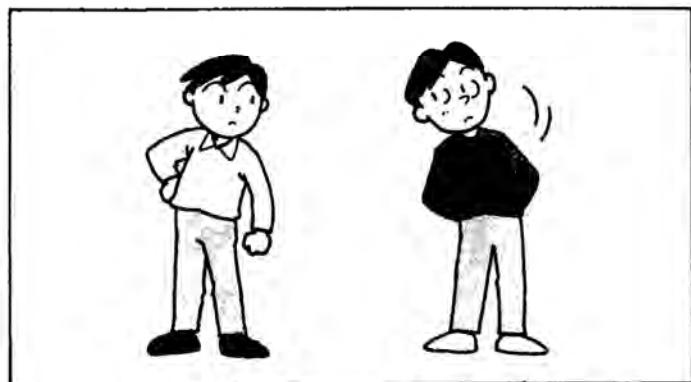
バー ハム アシュティ キャルダン
با هم آشتي کردن



アンハ バー ハム ダヴァ ミコナンド
○ أنها با هم دعوا می کنند.



ハルド コーダム フエクル ミーコナド タグセイーレ デーギヤリ アスト
○ هر کدام فکرمی کند تقصیر دیگری است.



アンカ ハルド ミーハンド バー ハム アシュティ ゴナンド
○ اما هر دو می خواهند با هم آشتی کنند.



ダスト ミーダハンド ヴテ バー ハム アシュティ ミーコナンド
○ دست می دهند و با هم آشتی می کنند.

Janken
◆じゃんけん

サング カーギヤズ ゲイチ
سنگ، کاغذ، قیچی



hasami
はさみ

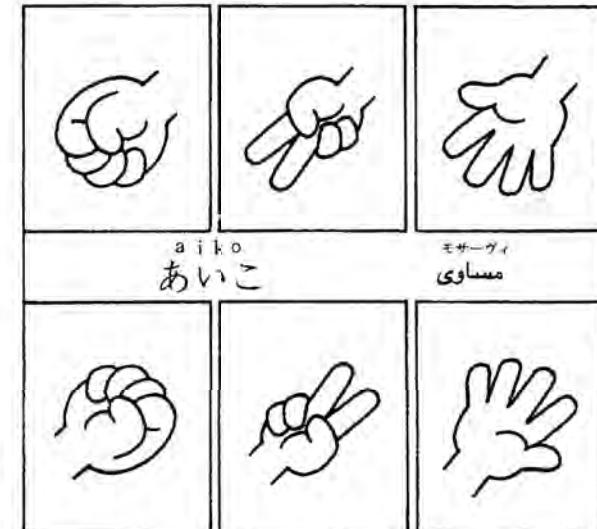
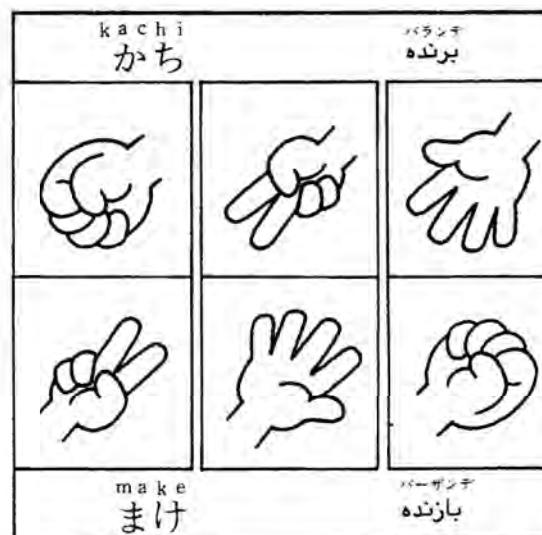
ゲイチ
قیچی

choki
ちょき
علامت ۲ انگشت

kami
かみ
کاغذ

ishi
いし
مشت

paa
ぱあ
مشت باز شده



6. もちもの

ヴァサーイエレ シャフセイ

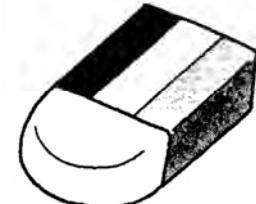
٦. وسائل شخصي

Enpitsu o motte imasuka.
えんぴつ をもってますか。アヤ メタード ターノード
آیا مداد دارید؟Motte imasu.
もってます。バレ ダーラム
بله دارم.Motte imasen.
もってません。ナ ナダーラム
نه ندارم.

keshigomu

けしゴム

باتکن



nori

のり

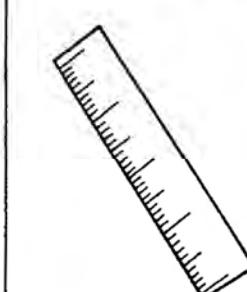
جسب



monosashi

ものさし

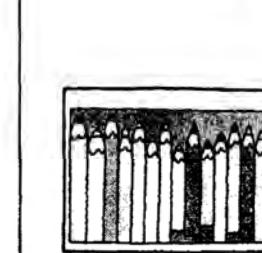
چاسب



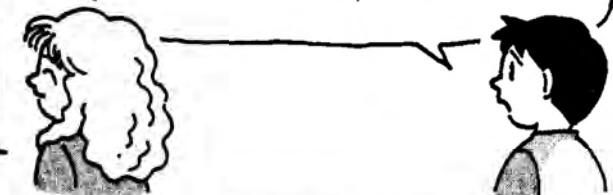
iroenpitsu

いろえんぴつ

هاتکش



مداد رنگی

Kyoukasho o motte kimashitaka.
きょうかしょ をもってきましたか。ケターベ ダルセイエタン ラー ヴァルティード
كتاب درسيان را آورديد؟Iie, wasuremashita.
いいえ、わすれました。ナ フラネーシュ キャルダム
نه، فراموش کردم.バレ アガルダメ
بله، آوردم.Hai, motte kimashita.
はい、もってきました。Mizugi o motte kinasai.
みずぎ をもってきなさい。مايوه راه خود بياوريد.
ایلر راه خود بیاورید.

kasa

かさ



hankachi

ハンカチ

چاتو



chirigami

ちりがみ

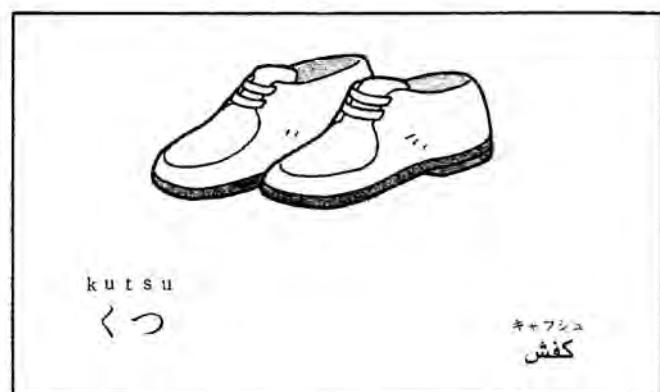
دستمال کاغذی



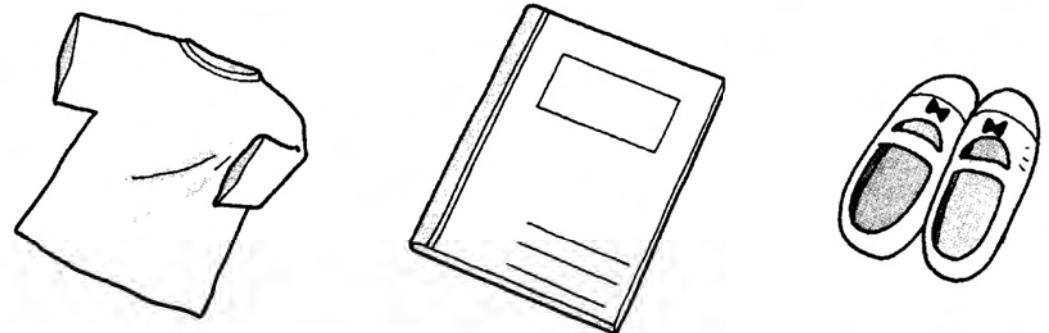
Boushi o kaburu. → nugu
ぼうし を かぶる ← → **ぬぐ**
 コラーフ バル サル ゴザシュタン コラーフ アズ サル ダルアーヴァルダン
 کلاه بر سر گذاشتن → کلاه از سر در آوردن

Fuku o kiru. → nugu
ふく を きる ← → **ぬぐ**
 レバース ブーシーダン レバース ダルアーヴァルダン
 لباس پوشیدن → لباس در آوردن

Zubon o haku. → nugu
ズボン を はく ← → **ぬぐ**
 シャルヴァール ブーシーダン シャルヴァール ダルアーヴァルダン
 شلوار پوشیدن → شلوار در آوردن



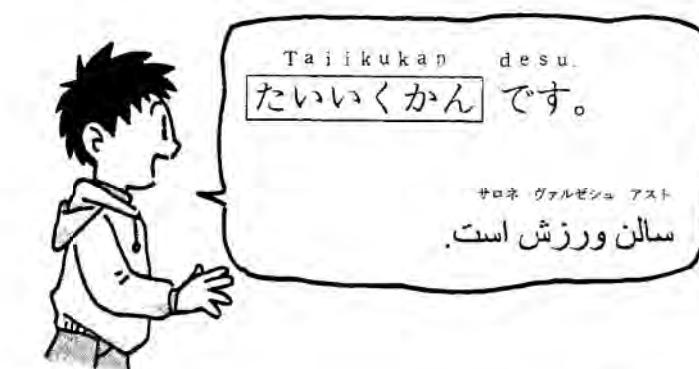
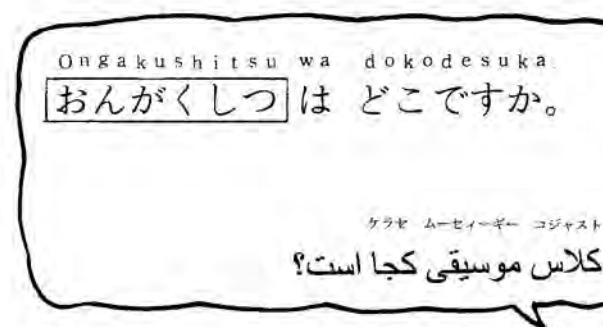
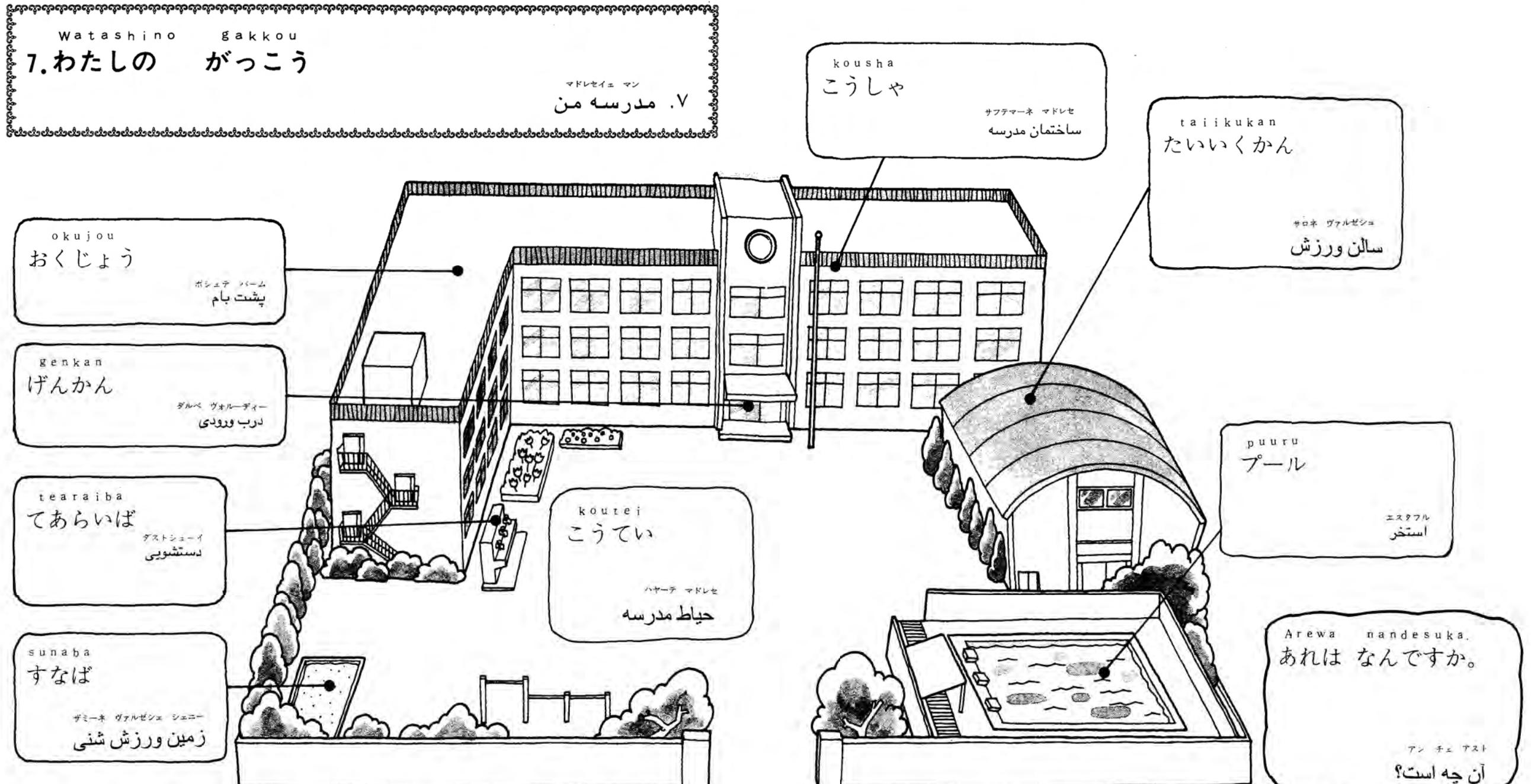
Mochimononi name o kakimashou.
 ◆もちものに なまえを かきましょう。
 エスメ ホド ラー バッルイエ ヴァサイエ レ シャフセイエ ホド ベネヴィセイーム
 اسم خود را بر روی وسایل شخصی مان بنوسيم.

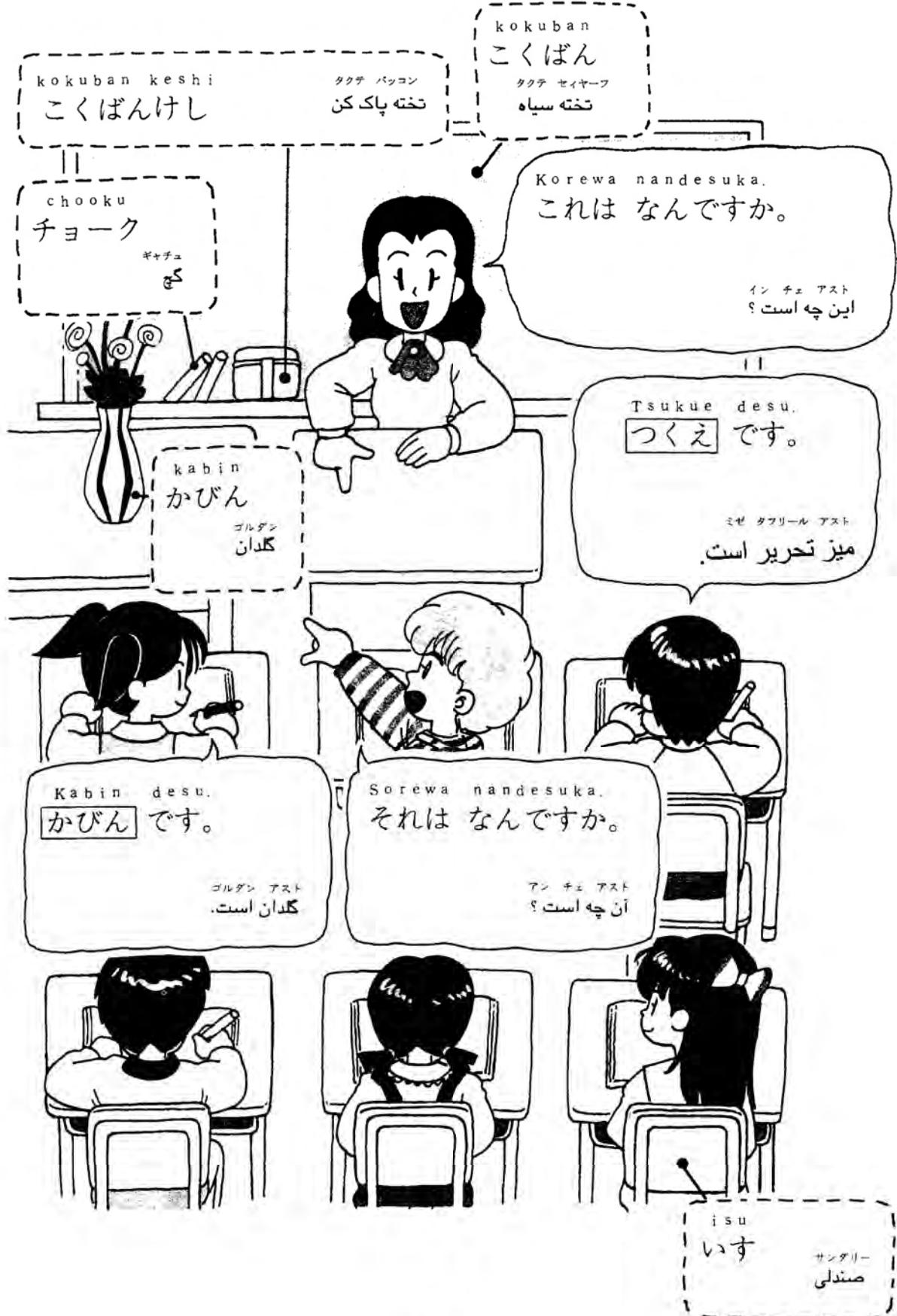


マドセイエ エブテダーハ
 مدرسه ابتدائي
 Shougakkou
しょうがっこう
 サール
 سال
 Nen
 نهن
 ケラス
 کلاس
 Kumi
 گروه
 グステ
 دسته
 Ban
 بان
 エスム
 اسم
 Name
なまえ

マドセイエ ラフナマーイ
 مدرسه راهنمائي
 Chuugakkou
中学校
 サール
 سال
 Nen
 年
 ケラス
 کلاس
 Kumi
 گروه
 グステ
 دسته
 Ban
 بان
 エスム
 اسم
 Name
名前

7.わたしの がっこう





8. がっこうの いちにち

イエク ルーゼ マドレセ :
يَكْ رُوز مَدْرِسَه

toukou
とうこう

ヴォルード ベ マドレセ
ورود به مدرسه



choukai
ちょうかい

マラセメ ソブガーピー
مراسم صبحگاهی



Kiotsuke
きをつけ

ハバルダール
خبردار



Yasume
やすめ

ラハトバーシュ
 Rahat باش



Maee narae
まえへならえ

ダル ハット イースターダン
در خط ایستادن



Naore
なおれ

ダストハ バーイン
دست هاپائين

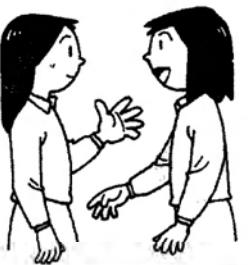


gakushuu
がくしゅう

モターレエ
مطالعه

hanasu
はなす

ソフバト キャルダン
صَبَحَتْ كَرْدَنْ



kiku
きく

グーシュ キャルダン
کوش کردن



yomu
よむ

ハンダン
خواندن



kaku
かく

ネヴェシュタン
نوشتَن



miru
みる

ネガーフ キャルダン
نگاه کردن



kangaeru
かんがえる

フェクル キャルダン
فکر کردن



Kiritsu
きりつ

بر پا
پا



rei
れい

エフテラーム
احترام



Chakuseki
ちゃくせき

ベンシーン
بنشین



kyuushoku
きゅうしょく

ナハーレ マドレセ
نهار مدرسه

Itadakimasu.
いただきます。

ベスマッラフ (ギャブル アズ シルーエ ギャザ)
بسم الله (قبل از شروع غذا)

Gochisousama.
ごちそうさま。

ダステ ショマ ダルド ナコナド
دست شما درد نکند.



Mousukoshi kudasai.
もうすこしください。

コトファン キヤミー ピシュタル ベダヒード
طفا کمی بیشتر بدھید.

souji
そうじ

ネザーファット
نظافت

Zoukin de fuku.
ぞうきんでふく。
バータストマー ヒース バーク キャルダン
با دستمال خیس پاک کردن.

Houki de haku.
ほうきではく。
ジャール ケンーダン
جارو کشیدن.



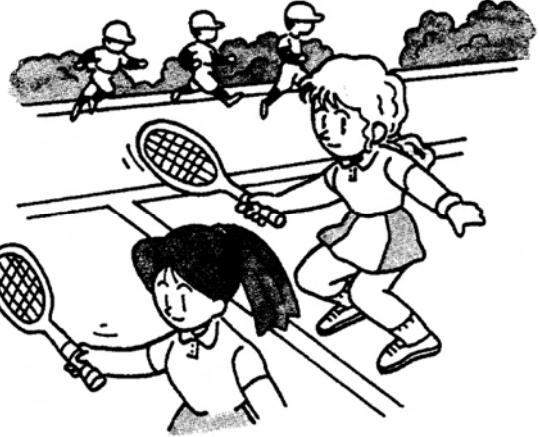
Tsukue o naraberu.
つくえを ならべる。
ニムキャットバー モラッタボ キャルダン
نیمکت هارا مرتب کردن.



bukatsudou
ぶかつどう

ファアリヤトハイエ ゴルヒー

فعاليتهای گروهی



gekou
げこう

バルギッシュタン アズ マドレセ
برگشتی از مدرسه



Anatano gakkoudewa nanjidesuka.
◆あなたの がっこうでは なんじですか。

ダル マドラセエ ジョマ サート チャンド アスト
در مدرسه شما ساعت چند است؟ ◆

toukou jikoku
とうこうじこく

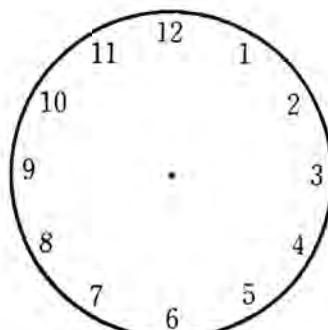
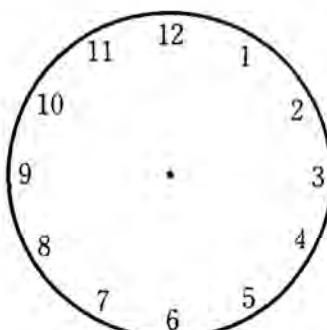
サート ラフタネ ベ マドレセ
ساعت رفتن به مدرسه

ji fun
サート ダギー^ك
ساعت دقیقه

gekou jikoku
げこうじこく

サート パーカネ マドレセ
ساعت پایان مدرسه

ji fun
サート ダギー^ك
ساعت دقیقه



Jikanwari

9. じかんわり

バルナーメイエ ダルセイ

برنامه درسی ۹



Nijikanme wa nandesuka.

2じかんめは なんですか。

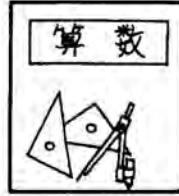
サンゲ ドッカム チュ ダーリム
زنگ دوم چه داریم？



kokugo
こくご
ジャボニ
ژاپنی



shakai
しゃかい
アルーメ エシュテマイ
علوم اجتماعی



sansuu
さんすう
ヘサーブ
حساب



rika
りか
オルーム
علوم



Rika desu.
りか です。

オルーム ダーリー
علوم داریم.



seikatsu
せいかつ
ハースターリ
خانه داری



ongaku
おんがく
ムースギ
موسيقى



zugakousaku
ずがこうさく
カルダスティー
کار دستی



katei
かてい
アシュバゼイ
آشپزی



taiiku
たいいく
ウアルゼシュ
فیضش



suugaku
すうがく
リヤズィ
ریاضی



bijutsu
びじゅつ
ホナル
هنر



gijutsukatei
ぎじゅつかてい
ヘルフィ ヴァ ファン
حرفة و فن



hokentaiiku
ほけんたいいく
タルビヤト バダニー
تربيت بدني



eigo
えいご
エンギキイ
انگلیسی

外国語活動



道徳



総合的な学習の時間



学級活動



クラブ活動



doutoku
どうとく
アクラーグ
اخلاق

gaikokugokatudou
がいこくごかつどう
ファアリヤトハイエ ザバンハイエ
ハーレジー
فعالیت زبانهای خارجی

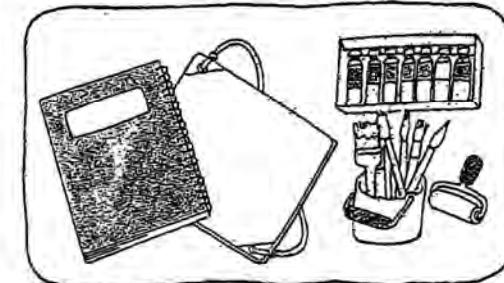
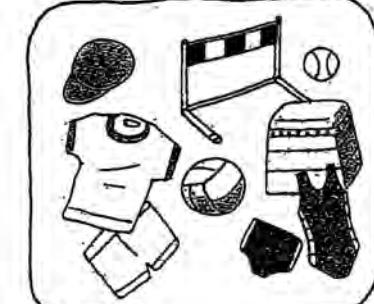
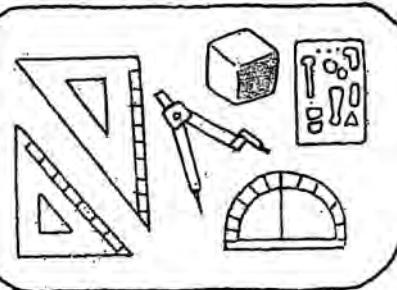
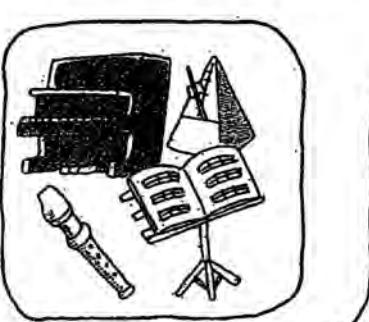
sougoutekina
gakusyuunojikan
そうごうてきな
がくしゅうのじかん
ザマネ モタレエイエ オムーミー
زمان مطالعه عمومی

gakkyuukatudou
がつきゅうかつどう
ファアリヤトハイエ ケラセイ
فعاليتهای کلاسی

kurabukatudou
くらぶかつどう
ファアリヤトハイエ ゴルーピー
فعاليتهای گروهی

Dono benkyoudo tsukaimasuka.
◆どの べんきょうで つかいますか。

◆در کدام درس از اینها استفاده می کنید؟



Jikanwari o tsukurou.
◆じかんわりをつくろう。

バルナーメイエ ダルセイー ベーゼィーム
برنامه درسی بسازیم ◆

ji
時
kan wari hyou
間割表
バルナーメイエ ダルセイー

برنامه درسی

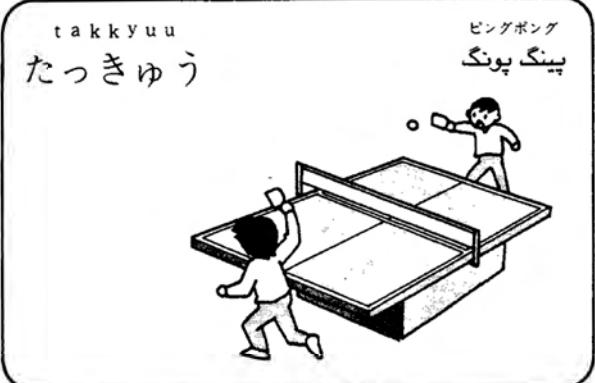
nen
年
サール
سال

kumi
組
ケラス
کلاس

	getsu 月 ドシャンペ دوشنبه	ka 火 セシャンペ سه شنبه	sui 水 チャハールシャンペ چهار شنبه	moku 木 パンジュシャンペ پنج شنبه	kin 金 ジロメ جمعه
1					
2					
3					
4					
5					
6					

Donna kurabu (bu) ni hairitaidesuka.
◆どんな クラブ (ぶ) にはいりたいですか。

ダル コダーム クルブ ミーハーヒード ファアリヤト タシュテ パーシード
در کدام کلوب می خواهید فعالیت داشته باشد؟



manga まんが كارتون	カルトーン کارتون	sakkaa サッカー فوتبال	フトボール فوتبال
ryouti りょうり أشپزی	アシバゼイ أشپزی	yakyuu やきゅう بیس بال	バイス بال بیس بال
engeki えんげき تااتر	タアトル تااتر	badominton バドミントン بادمینتون	バドミントン بادمینتون
kousaku こうさく کاردستی	カレダスティ کاردستی	rikujou りくじょう دومیدانی	ドメイダニー دومیدانی
shashin しゃしん عکاسی	アッカセイ عکاسی	sui ei すいえい شنا	シェナ شنا
konpyuuta コンピュータ کامپیوټر	カムピュアル کامپیوټر	juudou じゅうどう جودو	ジョド جودو

Gakkou no ichinen

10. がっこうの いちねん

イエク サーレ マドレセ

۱۰. یک سال مدرسه

Iroirona gyoujiga arimasu.

◆いろいろな ぎょうじが あります。

バルナメハーア グーナーグー ダーリム

برنامه های گوناگونی داریم.

ensoku
えんそく

ピクニック
پیک نیک



Nanjo suruno.
なにを するの。

チエ ミーヨニ
چه می کنی؟



Obentouya okashio
おべんとうや おかしを
motte ikimasu.
もっていきます。

Gakko uno sotode
がっこうの そとで
tanoshiku sugoshimasu.
たのしく すごします。

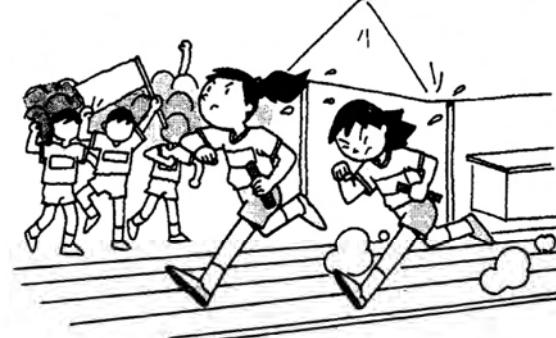
タル ハレジュ アズ マドレセ タフリーフ ミーコナム
در خارج از مدرسه تفریح می کنم.

ギャザ オ シーリーン ラー ハムラー ホド ミーバラム
غذا یا شیرینی را همراه خود می برم.

undoukai · taiikusai
うんどうかい・たいいくさい

フェスチーヴアーレ ヴァルゼー

فستیوال ورزشی



Kyousouya danso
きょうそうや ダンスを
shimasu.
します。

ペモサベガート ヤ ラグス ミーバルダーザム
به مسابقات و یا رقص می پردازم.



idoukyoushitsu
いどうきょうしつ

ケラセ ダル デレ タビアート

کلاس در طبیعت



Shizen no nakade
しぜんの なかで
seikatsushimasu.
せいかつします。

タル テレ タビアート ゼンデギ ミーコナム
در دل طبیعت زندگی می کنم.



gakugeikai · bunkasai
がくげいかい・ぶんかさい

フェスチーヴアレ ブトルハシゴ ホナル
فستیوال فرهنگ و هنر



Geki ya gasshou o
げきや がっしょうを
shimasu.
します。

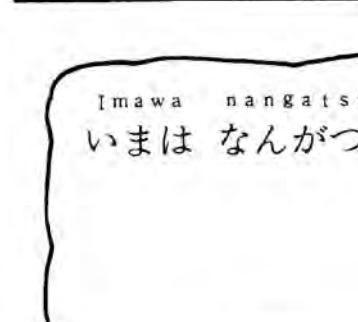
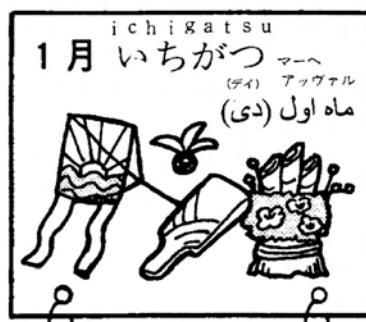
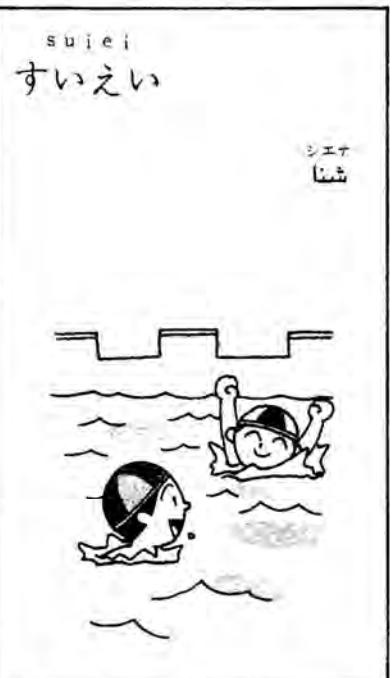
グル タイトル ギタ や アーヴァーゼ ダ
سته جامعه شرکت می کنم.



◆たのしいことがたくさんあります。

チズハイエ ジャーレブ ゼイヤード ダーリム

◆ چیزهای جالب، زیاد داریم.



アラシ キー マービィ アスト
الآن چه ماهی است؟

Shiryou

マナーベエ ダルセイー
منابع درسي ١١

kotoba no hyou ジャドヴァレ ホルーフェ カタカナ ヴァ ヒラガナ
◆ことば のひょう جدول حروف كاتakan و هيراكانا

あ(ア) a	い(イ) i	う(ウ) u	え(エ) e	お(オ) o
か(カ) ka	き(キ) ki	く(ク) ku	け(ケ) ke	こ(コ) ko
さ(サ) sa	し(シ) shi	す(ス) su	せ(セ) se	そ(ソ) so
た(タ) ta	ち(チ) chi	つ(ツ) tsu	て(テ) te	と(ト) to
な(ナ) na	に(ニ) ni	ぬ(ヌ) nu	ね(ネ) ne	の(ノ) no
は(ハ) ha	ひ(ヒ) hi	ふ(フ) fu	へ(ヘ) he	ほ(ホ) ho
ま(マ) ma	み(ミ) mi	む(ム) mu	め(メ) me	も(モ) mo
や(ヤ) ya	い(イ) i	ゅ(ユ) yu	え(エ) e	よ(ヨ) yo
ら(ラ) ra	り(リ) ri	る(ル) ru	れ(レ) re	ろ(ロ) ro
わ(ワ) wa	い(イ) i	う(ウ) u	え(エ) e	を(ヲ) o
				ン(ン) n

が(ガ) ga	ぎ(ギ) gi	ぐ(グ) gu	げ(ゲ) ge	ご(ゴ) go
ざ(ザ) za	じ(ジ) ji	ず(ズ) zu	ぜ(ゼ) ze	ぞ(ゾ) zo
だ(ダ) da	ぢ(ヂ) ji	づ(ヅ) zu	で(デ) de	ど(ド) do
ば(バ) ba	び(ビ) bi	ぶ(ブ) bu	べ(ベ) be	ぼ(ボ) bo
ぱ(パ) pa	ぴ(ピ) pi	ぷ(ブ) pu	ぺ(ペ) pe	ぽ(ボ) po

きゃ(キャ) kya	きゅ(キュ) kyu	きょ(キョ) kyo
ぎゃ(ギャ) gya	ぎゅ(ギュ) gyu	ぎょ(ギョ) gyo
しゃ(シャ) sha	しゅ(シュ) shu	しょ(ショ) sho
じゃ(ジャ) ja	じゅ(ジュ) ju	じょ(ジョ) jo
ちゃ(チャ) cha	ちゅ(チュ) chu	ちょ(チョ) cho
ちゃ(ヂャ) ja	ちゅ(ヂュ) ju	ぢょ(ヂョ) jo
にゃ(ニャ) nya	にゅ(ニュ) nyu	にょ(ニョ) nyo
ひゃ(ヒャ) hya	ひゅ(ヒュ) hyu	ひょ(ヒョ) hyo
びゃ(ビャ) bya	びゅ(ビュ) byu	びょ(ビョ) byo
ぴゃ(ピャ) pya	ぴゅ(ピュ) pyu	ぴょ(ピョ) pyo
みゃ(ミャ) mya	みゅ(ミュ) myu	みょ(ミョ) myo
りゃ(リャ) rya	りゅ(リュ) ryu	りょ(リョ) ryo



◆ suiji

ارداد

r e i	セフル
0	スル
i c h i	イエク
1	イク
n i	ドウ
2	ドウ
s a n	セ
3	セ
s h i (y o n)	チャハール
4	چهار
g o	パンジュ
5	پنج
r o k u	シェシユ
6	شش
s h i c h i (n a n a)	ハフト
7	هفت
h a c h i	ハシト
8	هشت
k u (k y u u)	ノフ
9	ن
j u u	ダフ
10	د
j u u i c h i	ヤーズダフ
11	پازده
j u u n i	ダヴァズダフ
12	دوازده
j u u s a n	セイズダフ
13	سیزده
j u u s h i	チャハール
14	چهارده
j u u g o	パンズダ
15	پانزده
j u u r o k u	シャンズダ
16	شانزده
j u u s h i c h i	ヘフダフ
17	هفده
j u u h a c h i	ヘジョダフ
18	هحده

juukuu	19	スズダフ نوزده
nijuu	20	ピスト بیست
nijuuichi	21	ピスト イエク بیست و یک
nijuuni	22	ピスト ドウ بیست و دو
nijuusan	23	ピスト セ بیست و سه
nijuuushi	24	ピスト チャハール بیست و چهار
:		
sankuu	30	スイー سی
shijuu(yonjuu)	40	チエヘル چهل
gojuu	50	パンジャーフ پنجاہ
rokujuu	60	シャスト شست
hichijuu(nanajuu)	70	ハフード ھفتاد
hachijuu	80	ハシューター ھشتاد
kyuujuu	90	ナナメド نود
hyaku	100	アヘ صد
hyakuichi	101	サド イエク صد و یک
hyakuni	102	サド ドウ صد و دو
:		
hyakujuu	110	サド ダブ صد و ده

hyakujuugo	サド パンズダフ صد و پانزده
115	：
yakunanajuuropku	サドハフタードシェシュ صد و هفتاد و شش
176	：
nihyaku	ティヴィースト دویست
200	：
nihyakuichi	ティヴィースト イエク دویست و یک
201	：
ihyakushijuuropku	ティヴィيست チェヘロシェシュ دویست و چهل و شش
246	：
sanbyaku	セイサド سیصد
300	：
yonhyaku	チャハールサド چهارصد
400	：
gohyaku	パンサド پانصد
500	：

tro ppyaku	シェシエサド
600	ششند
nana hyaku	ハフトサド
700	هفتصد
happ yaku	ハシュトサド
800	هشتصد
kyuu hyaku	ノフサド
900	نهصد
sen	ヘザール
1000	هزار
sen i chi	ヘザーロ イエク
1001	هزار و يك
⋮	⋮
senkyuu h yaku kyuu juus an	ヘザーロ ノフサド ナヴァド セー
1993	هزار و نهصد و نواد و سه
⋮	⋮
i chi man	ダフ ヘザール
10000	ده هزار
juu man	サドヘザール
100000	صد هزار
hyaku man	イエクミリヨン
1000000	يک ميليون
sen man	ダフ ミリヨン
10000000	ده ميليون

◆ kazunokurai ヴァーヘデ ショマー・レシ
◆ かずのくらい واحد شمارش

sen man せんまん	hyaku man ひゃくまん	juu man じゅうまん	ichi man いちまん	sen せん	hyaku ひゃく	juu じゅう	ichi いち
千万	百万	十万	一万	千	百	十	一
دَفْ مِيلِيون	يَعْشُورِ مِيلِيون	سَادِسْ هَزَار	دَفْ هَزَار	سَادِسْ	يَعْشُورِ	دَفْ	دَفْ
دھ میلیون	یک میلیون	صد هزار	دھ هزار	صد	دھ	یک	

Gakushuude tsukau koto ba
 ◆がくしゅうで つかう ことば

ロガーティー ケ ダル ドルーセ モクタレフ エステファデ ミーシャヴァード
 ラغاتي كە در دروس مختلف استفاده مى شود.

kokugo ザバーネ ジャボニ

[こくご] زبان ژاپنی

moji ハット
 もじ

katakana カタカナ
 かたかな

kanji カンジ
 かんじ

hiragana ヒラガナ
 ひらがな

dokusho ハンダキ ケタブ
 どくしょ

monogatari ダスタン、ゲッセ
 ものがたり

sakubun エンシャ
 さくぶん

bun ジョムレ
 ぶん

goku ロガート
 ごく

roudoku ハンダン バー セダイエ ポランド
 ろうどく

ondoku ハンダン バー セダイエ ポランド
 オンドク

mokudoku ハンダン ベドゥーネ セダー
 もくどく

fude ギャラム
 ふで

sumi モラキヤブ
 すみ

jisho ファルハング ロガト
 じしょ

jiten ファルバシング ロガト
 じてん

yousu ハーラト
 ようす

souzousuru タサンギョル キャルダン
 そうぞうする

bamen サフヘ
 ばめん

danraku バラグラー
 だんらく

پاراگراف

shakai オルーム エジュテマーイ
 [しゃかい] علوم اجتماعی

chizu ナグシエ
 ちず

kuni ケシュヴァル
 くに

ken オスター
 けん

shi シャフレ ボソルグ
 し

machi シャフル
 まち

mura デフ
 むら

yama クーフ
 やま

kawa コوه
 かわ

hatake ルードハーネ
 はたけ

ta マズラエ
 た

shiyakusho シャリザール
 しやくしょ

kuyakusho シャフルداري
 くやくしょ

واحد شهرداري

kougyou サント
 こうぎょう

nougyou صنعت
 のうぎょう

shougyou تجارت
 しょうぎょう

chiri جغرافي
 ちり

rekishi تاریخ
 れきし

ジョグラーフィー

カーリーフ

ジغرافى

تاریخ

sansuu حساب - رياضى
 [さんすう・すうがく]

keisan حساب
 けいさん

tasu جمع كردن
 たす

hiku کم كردن (منها)
 ひく

kakeru ضرب كردن
 かける

waru تقسيم كردن
 わる

seisuu عدد طبيعي
 せいすう

shousuu عدد اعشاري
 しょうすう

bunsuu كسر
 ぶんすう

nagasa طول
 ながさ

menseki مساحت
 めんせき

taiseki حجم
 たいせき

omosa وزن
 おもさ

rika علم
 [りか]

jikken آزمایش
 じっけん

hana بول
 はな

kansatu مشاهدة
 かんさつ

hayasa سرعت
 はやさ

sankakukei مثلث
 さんかくけい

shikakukei چهار ضلعى
 しかくけい

seihoukei مربع
 せいほうけい

chouhoukei مستطيل
 ちょうほうけい

heikoushihenkei متوازى الأضلاع
 へいこうしへんけい

en دائرة
 えん

zukei شكل
 づけい

shiki فرمول
 しき

koise پاسخ - جواب
 こたえ

shoumei ثبات - ثابت كردن
 しょうめい

هوا

آب

خوشيد

konchuu	ハシャラート حشرات
doubutsu	ハイガーナート حيوانات
どうぶつ	ハイガーナート حيوانات
shokubutsu	ナバート、ギヤーハン نباتات - گیاهان
しょくぶつ	ナバート、ギヤーハن نباتات - گیاهان
hikari	ヌール نور
ひかり	ヌール نور

hoshi	セターレ ستاره
uchuu	ファザ فضا
うちゅう	ファザ فضا
ondo	ダマ دما
おんど	ダマ دما
kandenchi	ベトリー باطری
かんでんち	ベトリー باطری

taiiku	hokentaiiku [たいいく・ほけんたいいく]
taisou	ヴァルゼシュ ورزش
たいそう	ヴァルゼシュ ورزش
matto	トシャク تشك
マット	トシャク تشك
tetsubou	バルフィクス بارفيكس
てつぼう	バルフィクス بارفيكس
tobibako	ハラク خرک
とびばこ	ハラク خرک

ヴァルゼシュ、タルビヤト バダニー
ورزش، تربیت بدنی

hashiritatatobi	はしりたかとび پرش ارتفاع
hashirihibatobi	はしりはばとび پرش عرضی
riree	リレー دوی امدادی
fuookudansu	フォークダンス رقص های سنتی

バレシュ エルテファー
バレシュ アルズイ
ドイエ エムダーディー
ラゲセエハイエ ソンナティー
برگه امتحان

ongaku ムーセィーギー

uta	アーヴァーズ أواز
gasshou	アーヴェーゼ タステ ジャムイー أواز دسته جمعی
がっしょう	アーヴے دسته جمعی
oodaike	タブレ ホブルグ طبل بنزگ
おおだいこ	タブレ ターチャック طبل کوچک
kodaiko	タブレ ターチャック طبل کوچک

piano	ピアノ بيانو
rikoudaa	ザブテ ソート ضبط صوت
gakufu	ノト نت
onpu	ノト نت

tesuto エムテハン [テスト] امتحان

hajime	ショルー شرع
yame	タマーム تمام

mondayoushi	もんだいようし برگه امتحان
kaitouyoushi	かいとうようし برگه جواب

katei gljutsukatei [かてい・ぎじゅつかてい]

hari	スーザン سوئزن
ito	ナフ نخ
いと	ナフ نخ
nua	ゾーカタン دوختن
ぬう	ゾーカтан دوختن
ryouti	ギャザ غذا
りょうり	ギャザ غذا
houcho	チャーグ چاقو
ほうちょう	チャーグ چاقو

ヘルツ グア フラン حرفه و فن

denki	ハーベグ برق
anzen	イーメニ ایمنی
karoku	ハネヴァーデ خاتواده
sumai	マハッレ ゼンデギ محل زندگی

kazoku ハーネヴآرڈ [かぞく] خاتواده

otousan	ペダル پدر
okasan	マーダル مادر
oniisan	ペラーダレ ボソルグ برادر بزرگ
oneesan	ハーハレ ボソルグ خواهر بزرگ
おねえさん	おばあさん مادر بزرگ

◆せいかつで つかう ことば ◆ لغات روزمره زندگی

ロガーテ ルズマッレイエ ゼンデギ

otouto	バラーダレ クーチېڭ برادر کوچک
imouto	ハーハレ クーチېڭ خواهر کوچک
ojiiyan	ペダルボソルグ پدر بزرگ
obaasan	マーダルボソルグ مادر بزرگ

zugakousaku bijutsu [ずがこうさく・びじゅつ]

e	ナガシ نقاشی
shasei	タルフ طرح
しゃせい	タルフ طرح
nendo	ゲル گل
ねんど	ゲル گل
iro	ラング رنگ
いろ	ラング رنگ

カーレ グスティー كارستى، هنر

zaityou	マグナッデ アシグアリイエ مواد أولية
hanga	キャンティ کندہ کاری
tsukuru	ドロストキャルダン درست کردن
(えを) kakku	ナ・ガシ ケシーダン (نقاشی) کشیدن

youso arawasukotoba [ようすを] あらわすことば

ookii	ヤソルグ بزرگ
chisai	クーチېڭ کوچک
nagai	ボランド بلند
ながい	ボランド بلند

キャラマト パラーメエ ネシャン ダーダネ ハートハー

كلمات برای نشان دادن حالت ها

mijikai	クーターフ کوتاه
tsuyoi	ギギ قوی
yowai	サイーフ ضعیف

ooi おおい	ズィヤード زیار
sukunai すくない	キヤム کم
fukai ふかい	アミーグ عميق
asai あさい	キヤム オムグ كم عمق
hayai はやい	サリー سرع
oso i おそい	コンド کند
takai たかい	モルタファー مرتفع
hikui ひくい	キヤム エルテファー كم ارتفاع

atsui あつい	ギャルム گرم
samu i さむい	サルド سرد
omo i おもい	サンギン سنگین
karui かるい	サボク سبک
utsukushii うつくしい	ズィーバ زیبا
kawaii かわいい	ナーズ ناز

dousa o arawasukotoba
(どうさを あらわすことば)

キャラマート パライエ ナマイエシェ アファール
كلمات برای نمایش افعال

aruku あるく	ギャダム ザダン قدم زدن
hashiru はしる	ダヴィーダン دویدن
tatsu たつ	イースターダン ایستادن
suwaru すわる	ネシースタン نشستن
shiraberu しらべる	ジョステジュ キャルダン جستجو کردن
matomeru まとめる	ホラセ キャルダン خلاصه کردن
hirou ひろう	ハル ダシュダン برداشتن
sut eru する	トゥールアンダーフтан دور انداختن
arau あらう	ショスタン شستن

日本語指導テキスト
「たのしいがっこ」

平成21年3月
東京都教育委員会印刷物登録 平成20年度 第253号
編集・発行 東京都教育庁指導部指導企画課
所在地 東京都新宿区西新宿2丁目8番1号
電話番号 (03) 5320-6869